

предлагались стихи Гёте с вариантами переводов на русский язык, сделанными известными поэтами (Лермонтовым, Жуковским, Брюсовым, Цветаевой, Фетом, Тютчевым и др.).

Итак, благодаря проекту изучающие немецкий язык тесно соприкасаются с высокой художественной литературой и при рационально организованной самостоятельной работе обогащаются лингвистически, духовно, эстетически и нравственно.

Е.В. Саунина

### **ПОВТОРЕНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА В ФОРМАТЕ ВИКТОРИНЫ: РОЛЬ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ**

#### **REVISION OF MATERIAL STUDIED IN THE FORM OF THE QUIZ**

*В статье рассматриваются особенности самостоятельной работы студентов при повторении учебного материала. На примере игрового занятия в форме викторины описаны возможные вопросы и задания. Представлены плюсы повторения и закрепления материала в подобном формате*

*The article considers some aspects of student's individual and group work in reviewing the material studied. Some questions and activities in the form of role play quiz are described. Certain advantages of reviewing knowledge this way are presented*

*Ключевые слова: повторение, самостоятельная работа, викторина, задание*  
*Keywords: review, individual work, quiz, activity*

В практике преподавания иностранных языков выделяются разнообразные виды самостоятельной работы. Они различаются по своим характерным особенностям (индивидуальная, парная, групповая; аудиторная, внеаудиторная; систематическая, спонтанная; продолжительная, краткосрочная; обязательная, дополнительная; для закрепления материала, обзорная, для овладения новым материалом и т.д.). Цели, которые положены в основу применения самостоятельной работы также определяют ее особенности.

В настоящей статье мы посмотрим, каким образом самостоятельная работа способствует повторению усвоенной информации. В данном случае она выступает в качестве главного инструмента для обзорного закрепления пройденного в течение семестра материала. В частности, речь пойдет о группе студентов 3-го курса Института

истории и международных отношений Саратовского государственного университета им. Н.Г. Чернышевского (специальность "международные отношения"). В течение семестра студенты занимались по учебному пособию по своей специальности. Темы, представленные в учебном пособии, охватывают основную тематику по специальности. Для того, чтобы лучше усвоить и закрепить материал мы решили подготовить обзорные задания и провести викторину. Тематика затрагивала вопросы дипломатии, сферы международных отношений, основных понятий и ключевых фигур в данной сфере.

Помимо первостепенной задачи по повторению ставились и другие цели. В частности, развитие коммуникативных навыков, развитие навыков поиска информации, практический опыт принятия быстрых лингвистических решений. Перед началом работы над составлением викторины были сформулированы конкретные цели, задачи, вопросы. Академическая группа студентов была разделена на 2 подгруппы методом жребия. С одной стороны это достаточно рискованно, поскольку в одной подгруппе могли оказаться только сильные или только слабые студенты. В подобном случае возможности студентов будут изначально неравны. Однако мы сразу оговорили, что в таком случае преподаватель имеет право поменять состав подгруппы для повышения эффективности результатов как в процессе подготовки, так и во время викторины.

Ценность самостоятельной работы в группе и индивидуально очевидна. Во-первых, студенты повторяли материал во время подготовки. Помимо повторения материала для составления своих вопросов, студенты старались закрепить и знания по другим темам, чтобы достойно отвечать на вопросы соперников. У каждого участника в подгруппе было собственное задание. Это означает, что каждый студент работал в индивидуальном порядке. Однако в процессе подготовки самостоятельная индивидуальная работа сочеталась с работой в группе, поскольку задания и вопросы обсуждались, корректировались всеми участниками группы. Подобный вид работы интересен также и тем, что совместно есть возможность что-то объяснить, прояснить и уточнить. Известно также, что в некоторых случаях студенты лучше понимают информацию, если она растолкована им их одноклассниками.

После того как был составлен предварительный список заданий и вопрос я проверила их у обеих групп, чтобы исключить возможность одинаковых или

однотипных вопросов. Также на данном этапе я исправила допущенные грамматические, лексические и другие ошибки. После этого студенты внесли поправки в свои записи, что опять же способствовало более углубленной работе с материалом.

Формат викторины определил типы вопросов и заданий. Так, были включены следующие типы вопросов: 1. вопросы на проверку знания содержания и информации, которые требовали развернутого ответа. Здесь впоследствии проявлялись навыки устной речи. В качестве примера приведем несколько вопросов данного типа:

*What is the difference between policy and politics?*

*What were the results of Congress of Vienna?*

2. Еще один тип заданий заключался в переводе наиболее трудных оборотов, выражений, терминов. При ответах развивается скорость реакции и воспроизводства лексического материала. Для перевода были представлены следующие слова и выражения:

*гибкая политика, сильные мира сего, заложник, морская держава*

3. Задание на активизацию внимания и фоновых знаний, когда нужно назвать дату, фамилию, термин или понятие. Задание также развивает навыки аудирования. Ниже приведены некоторые из них:

*Who took part in the first TV debates in the USA?*

*How many members does Shanghai Cooperation Organization have nowadays?*

*Which Treaty was signed after the Thirty Years' War?*

4. Вопросы, в которых нужно дать определение описываемому понятию:

*A position in which both or all of the groups or people involved, usually a political situation, have equal power;*

*An organization of several countries (that existed from 1920 to 1946), formed to keep world peace;*

*Complete agreement among every member of a group;*

5. Отдельно были включены задания лидеру группы, когда ему было задано подряд 10 вопросов. Приведем часть вопросов в качестве примера:

*Poland took part in the Vienna Congress.*

*The US sent troops to the Persian Gulf in the 1990s.*

*During the World War II the UN did not exist.*

6. Также привлекались визуальные средства – картинки, по которым следовало описать период, события или человека, изображенного на фотографии. Вопросы в данной группе звучали следующим образом:

*A French statesman, nicknamed the “Red Cardinal”*

*The emblem of which organization is shown at the picture?*

*What event is depicted at the picture?*

7. Заключительным заданием стала игра, в которой студенты без использования слов, только жестами и мимикой изображали ситуацию, понятие. У студентов оно вызвало живой интерес и активное участие.

В процессе подготовки в качестве домашнего задания студенты посмотрели некоторые викторины на английском языке, для того, чтобы познакомиться с лексикой и фразами для ее проведения. Они самостоятельно выписали характерные и частотные выражения, на занятии мы их обсудили, определили наиболее важные и полезные из них, которые в последствии применяли на самой викторине. Студенты также подготовили соответствующие атрибуты для проведения игры (музыкальное сопровождение между вопросами, звук кнопок для обозначения готовности дать ответ и т.д.)

В заключение хотелось сделать следующие выводы. В ходе проведения каждый студент отвечал за какое-либо задание и задавал вопросы. Таким образом, каждый в определенной степени повторил изученный в семестре материал. В процессе подготовки и во времени проведения викторины наблюдался дух сотрудничества внутри своей группы и определенное соперничество групп друг с другом. Студенты с интересом вовлеклись в процесс участия в викторине. В реальности практика живого общения проявилась еще больше, чем мы предполагали. Несмотря на серьезные вопросы для обсуждения, атмосфера была дружелюбной и достаточно непринужденной. К сожалению, на самой викторине не все студенты одинаково активно принимали участие. Те студенты, которые чаще посещали занятия и больше готовились дома, были более активными. Дух соперничества играл важную роль, а пока студенты готовились, они сплачивались.

Таким образом, повторение изучаемого материала в формате игры стало увлекательным и эффективным видом деятельности.